The Anglican Communion – Al Azhar Al Sherif Interfaith Dialogue

2012 Communique

The dialogue committee composed of a delegation from the Anglican Communion and from Al Azhar Al Sherif held its 10th Annual meeting in Cairo on 20 November 2012 corresponding to 6 *Moharram* 1434. This meeting was held under the auspices of the agreement signed between the Archbishop of Canterbury and the Grand Imam of Al Azhar on 30 January 2002 at Lambeth Palace, London, UK. These annual meetings aimed to promote co-operation and understanding between Christianity and Islam.

The delegation from Al Azhar Al Sherif was comprised of:

- **Dr. Hamdy Zagzouk**, Chairman of the Beit el Aila
- **Professor Dr Mahmoud Azab**, Advisor for the Grand Imam for Interfaith Dialogue
- **Professor Dr Mohammed Shama**, Professor of Islamic Sciences in German at Al Azhar University
- **Dr Bakr Zaki**, Head of the Faculty of Islam at Al Azhar University
- **Sheikh Dr Mohammed Gammeah**, Media Representative of Al Azhar

The Anglican delegation was comprised of:

- **The Most Revd Dr Mouneer Hanna Anis**, Archbishop of Jerusalem and the Middle East and Bishop of Egypt with North Africa and the Horn of Africa.
- **The Most Revd Datuk Bolly Lapok**, Archbishop of South East Asia
- **Dr. Yvonne Haddad,** Professor of the History of Islam and Christian-Muslim Relations at Georgetown University
- **The Revd Dr Toby Howarth**, Assistant to the Archbishop of Canterbury for Interfaith Dialogues
- **The Revd Rana Khan**, Assistant to the Archbishop of Canterbury for Interfaith Dialogues
- **Ms Sue Parks**, Anglican Communion Office, NIFCON (staff)

His Eminence Dr Ahmed el Tayyib, the Grand Imam of Al Azhar, welcomed the dialogue committee. It was noted that this was the first meeting of the dialogue committee since the January 2011 Revolution in Egypt. It was also noted that the dialogue in London in 2011 had been curtailed due to the political situation in Egypt which had required the Grand Imam to be present in Egypt.

In his opening remarks The Grand Imam quoted the teaching of the Holy Qu'ran which requires all peoples to work together to understand and appreciate difference, whether of language, creed or race, and to work together for the cause of justice, peace and the well-being of all on earth.

The two co-chairs, Dr. Hamdy Zagzouk and Bishop Mouneer Hanna Anis, opened the meeting with readings from the Qu'ran and the Bible, respectively and reaffirmed the

importance of this dialogue between Muslims and Christians. The dialogue committee praised the *al-Azhar Declaration on the Future of Egypt* which promotes the need to guarantee the rights and responsibilities of all citizens. The document outlines that in accepting the rights of citizenship, the citizen also accepts the responsibility to share in the development of society and to work for peace and the welfare of all.

The dialogue committee expressed its condolences to all those whose loved ones were killed or injured in the train crash, recalling in particular the children killed who were from Al Azhar school in Assuit.

The dialogue committee commended the Grand Imam for establishing "Beit el Aila" for the promotion of national unity in Egypt. The dialogue committee also expressed its appreciation for the UK Christian Muslim Forum initiated by the Archbishop of Canterbury in the UK.

The Anglican delegation presented a paper on the understanding of "Citizenship in Christianity". Although the context of our meeting was Egypt, the conversation was enriched by hearing of positive experiences in Muslim Christian relationships in many other parts of the world, including Pakistan, Malaysia and the United Kingdom. The paper was accepted with great appreciation.

The delegation from Al Azhar presented two papers on the understanding of "Citizenship in Islam" and another on 'Building Citizenship'. Dr Mahmoud Azab spoke about citizenship in Islam, in particular the al- Azhar Declaration on the Future of Egypt with its three principles:

- to institute a democratic, constitutional and modern state
- to accept a democratic system
- to be committed to a basic system of freedom. These freedoms are belief, expression, academic research and creativity in art and literature.

Dr. Mohammed Shamma presented a paper on 'Islam and Secularism' in which he outlined three main themes: secularism, absolutism and relativism, and citizenship.

The two papers were heard with great appreciation and were discussed in depth. Our discussion identified the gap between the teaching of religion and the practice of religion.

We rejoiced that the our dialogue was done in the spirit of wisdom, with the intention to affirm the values of truth, justice, knowledge, progress, peace, and to affirm the principles of citizenship and to raise the nation to achieve welfare for all.

The members of the dialogue committee agreed to meet in Autumn 2013 in the UK.

Signed:

Signed:

The Most Rev. Dr Mouneer Hanna Anis
Bishop of Egypt with North Africa and the Horn of Africa
President Bishop of Jerusalem and the Middle East

Dr. Hamdy Zagzouk
Chairman of Beit el Aila

The Most Rev. Bolly Lapok
Bishop of Kuching (Malaysia)
Archbishop of South East Asia

Professor Dr. Mahmoud Azab
Consultant of the Grand Imam for Dialogue
Head of the Centre for Dialogue at Al Azhar

Professor Dr. Yvonne Haddad
Professor of History of Islam & Christian–Muslim Relations Georgetown University, USA

Dr. Mohammed Shama
Professor of Islamic Sciences in German at Al Azhar University

The Rev. Dr. Toby Howarth
Secretary for Inter Religious Affairs to Abp. of Canterbury
National Inter Religious Advisor for Church of England

Dr. Bakr Zaki
Head of the Faculty of Islam at Al Azhar University

The Rev. Rana Youab Khan
Assistant to the Archbishop of Canterbury for Interfaith Dialogues

Sheikh Dr. Mohammed Gammeah
Head of the Faculty of Islam at Al Azhar University

Ms. Sue Parks
Anglican Communion Office, NIFCON

البيان الختامي

للإجتماع الدوري للجنة الحوار بين الأزهر الشريف والكنيسة الأسقفية (الانجليكانية)
2012

عقدت اللجنة المشتركة للحوار بين الازهر الشريف والكنيسة الاسقفية اجتماعها الدوري العاشر في مقر مشيخة الازهر الشريف بالقاهرة وذلك يوم 6 محرم 1434 هجرية الموافق 20 نوفمبر 2012 ، وذلك تنفيذا للاتفاقية الموقعة بين فضيلة الامام الاكبر شيخ الازهر ورئيس أساقفة كانتربري في 30 يناير 2002 بقصر لامبث لندن ، المملكة المتحدة وهو لقاء دوري سنوي يهدف الى التفاهم والتعايش والتعاون لاعلاء القيم العليا المشتركة بين اهل الاديان.

حضر من جانب الازهر الشريف:

- معالي الوزير الدكتور حمدي زقزوق امين عام بيت العائلة
- الدكتور محمود عزب مستشار شيخ الازهر لحوار الاديان والثقافات ومنسق بيت العائلة
- الاستاذ الدكتور محمد شامة استاذ العلوم الاسلامية باللغة الالمانية بجامعة الازهر
- الدكتور بكر زكي عوض عميد كلية اصول الدين جامعة الازهر
- الدكتور الشيخ محمد جميعة مسئول الاعلام بالازهر الشريف

حضر من جانب شركة الكنائس الاسقفية :

- المطران منير حنا رئيس اقليم الشرق الاوسط ومطران الكنيسة الاسقفية بمصر وشمال افريقيا والقرن الافريقي.
- المطران داتك بولي لابوك رئيس اساقفة جنوب شرق اسيا
- القس الدكتور توبي هوارث مساعد رئيس اساقفة كانتربري للحوار
- القس رانا يواب خان مساعد رئيس اساقفة كانتربري للحوار
- السيدة سو بارك مساعد رئيس اساقفة كانتربري للحوار

رحب فضيلة الامام الاكبر الدكتور احمد الطيب باعضاء لجنة الحوار في هذا الاجتماع الاول للجنة الحوار بعد ثورة يناير 2011 بمصر وذلك لظروف البلاد التي لم تمكن فضيلة الامام ان يسافر الى لندن لاجراء الحوار 2011
واكد الامام على ان الاختلاف والتنوع بين البشر في السنتهم والوانهم وعقائدهم هو ارادة الهية يؤكد عليها القران الكريم الذي يدعو الى التعارف بين البشر لاقرار السلام العادل وتعمير الارض

افتتح الاجتماع الرئيسان المشاركان معالي الوزير الدكتور حمدي زقزوق والمطران الدكتور منير حنا انيس بايات من القران والانجيل. اشادت لجنة الحوار بوثيقة الازهر حول مستقبل مصر والتي يتضمن حقوق ومسئوليات المواطنة ، تشمل مسئوليات المواطنة ان كل مواطن يشارك في تطوير المجتمع الذي يعيش فيه ويعمل من اجل تحقيق العدل والرخاء للجميع

قدم وفد الكنيسة الاسقفية العزاء للامام الاكبر والازهر في ضحايا حادث القطار باسيوط واشادت بمبادرة الامام الاكبر بانشاء بيت العائلة المصرية وما تقوم به من توطيد للوحدة الوطنية وايضا اشادت اللجنة بمبادرة رئيس اساقفة كانتربري لانشاء المنتدي المسيحي الاسلامي بالمملكة المتحدة

وقدم جانب الكنيسة الاسقفية / الانجليكانية ورقة بحثية حول مفهوم المواطنة في المسيحية والتي فيها تحدث عن مسئوليات المواطن في التعليم المسيحي وحقوق المواطنة في الكتاب المقدس ومسئوليات المواطن المسيحي في العالم الاسلامي اليوم ومسئوليات الدولة لضمان حقوق المواطنة والسياق العام للحوار في مصر ولكنه تطرق للخبرات الايجابية في اماكن مختلفة من العالم مثل باكستان وماليزيا والمملكة المتحدة وقوبلت الورقة بالشكر

طرح الازهر ورقة عمل حول مفهوم المواطنة في الاسلام ، ودور الازهر في البناء المتكافيء للمجتمع ، تحدث الدكتور محمود عزب عن المواطنة في الاسلام وكيف ان وثيقة الازهر بمبادئها الثلاثة الهامة هي تاسيس الدولة الوطنية الدستورية الديموقراطية الحديثة ، اعتماد النظام الديموقراطي ، الالتزام بمنظومة الحريات الاساسية في الفكر والرأي ومنظومة الحريات

الاربع وهي حرية العقيدة وحرية الرأي والتعبير وحرية البحث العلمي وحرية الابداع الادبي والفني. قدم الدكتور محمد شامه موقف الاسلام من العلمانية وشرح ثلاثة مصطلحات هامة وهي "العلمانية" و"المطلق والنسبي" و"المواطنة" وقوبلت الورقتان بالشكر.

وتمت مناقشة الورقتين باستفاضة وتعرضت المناقشة للفجوة بين المستوى الذي تقره الاديان للمواطنة والممارسة على ارض الواقع كما نوقشت ضرورة تعديل بعض بنود اتفاقية الحوار التي كانت قد ابرمت منذ عشر سنوات بين الطرفين تمشيا مع ما حدث من تطورات على الساحة المصرية والعالمية. وهذا يتطلب الحاجة ان يجرى تعديل لهذه الاتفاقية ، فوضت اللجنة المطران منير حنا من الكنيسة والدكتور محمود عزب من الازهر الشريف في البحث في اوجه التعديل المطلوبة وننتهي من وضع تصور مقترح للتعديلات وتطرح في اجتماع العام القادم

التاكيد على أن الحوار لايمس العقائد وانما يسلم كل طرف للاخر بعقيدته "لكم دينكم ولي دين" والمناقشة بالحكمة والموعظة الحسنة لاعلاء قيم الحق والعدل والعلم والتقدم والسلام العادل وترسيخ مباديء المواطنة والعمل على رفعة شأن الوطن وتحقيق الازدهار والتقدم للشعوب

الموقعون

الدكتور حمدي زقزوق رئيس اللجنة

المطران منير حنا انيس

الدكتور محمود عزب

المطران بولي لابوك

الدكتور محمد شامة

الدكتور القس توبي هوراث

الدكتور بكر زكي عوض

الدكتورة ايفون حداد

الدكتور محمد جميعه

السيدة سو بارك

القس رانا يوآب خان